

ALGEMENE VOORWAARDEN

Definities

1. Kranenburg & Vilters B.V., hierna K&V, is de gebruiker van deze algemene voorwaarden.
2. K&V handelt te allen tijde in opdracht van haar opdrachtgever.

Aansprakelijkheid

3. Behoudens opzet of grove schuld is K&V nimmer aansprakelijk voor schade voortvloeiende uit de aangegane overeenkomsten. K&V is in elk geval niet aansprakelijk voor gevolgschade of indirecte schade zoals bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot, inkomstenderving en vertragingsschade.
4. De aansprakelijkheid van K&V is beperkt tot het bedrag dat in het desbetreffende geval door haar aansprakelijkheidsverzekering wordt uitgekeerd plus het bedrag van het eigen risico.
5. K&V is niet aansprakelijk voor schade door of in verband met navigatiefouten.
6. K&V is nimmer, behoudens opzet of grove schuld, aansprakelijk voor door haar ingeschakelde hulpverleners.

Toepasselijk recht en jurisdictie

7. De rechtsverhouding tussen partijen wordt uitsluitend beheerst door Nederlands recht.
8. Voor zover deze voorwaarden, al dan niet gedeeltelijk, in strijd zijn met dwingende wettelijke voorschriften, ook als het slechts een deel van een bepaling betreft, dan blijven de bepalingen voor het overige in stand. Indien de strekking van een bepaling, voor zover in strijd met dwingende wettelijke voorschriften in overwegende mate aan die van een andere, geldige bepaling, beantwoordt, moet die andere bepaling in zoverre als aangewezen worden beschouwd en komt de geldige bepaling de werking van de vervangende bepaling toe.
9. De rechtbank te Rotterdam bij uitsluiting bevoegd om van alle geschillen tegen K&V kennis te nemen. De bevoegde Rotterdamse rechter is tevens, maar niet exclusief, bevoegd kennis te nemen van vorderingen van K&V.
10. Elke vordering tegen K&V verjaart door het enkele verloop van 12 maanden na het ontstaan van de vordering.
11. Alle aangegane overeenkomsten zijn op basis van de onderhavige Algemene condities. De toepasselijkheid van andere condities wordt hierbij expliciet afgewezen.
12. De bepalingen van deze algemene voorwaarden kunnen niet worden uitgelegd als een verruiming van de aansprakelijkheid van K&V ten opzichte van de wettelijke bepalingen, noch als een inperking van de rechten van K&V volgens de wettelijke bepalingen.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Definitionen

1. Kranenburg & Vilters B.V., nachstehend „K&V“ genannt, ist der Benutzer dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen.
2. K&V handelt jederzeit im Auftrag des Auftraggebers der Firma K&V.

Haftung

3. Außer im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haftet K&V niemals für Schäden, die sich aus den abgeschlossenen Verträgen ergeben. K&V haftet in keinem Fall für Folgeschäden oder indirekte Schäden wie beispielsweise, jedoch nicht darauf beschränkt, Einkommensverluste und Schäden durch Verzögerung.
4. Die Haftung seitens K&V beschränkt sich auf den Betrag, der im jeweiligen Fall von der Haftpflichtversicherung von K&V ausgezahlt wird, zuzüglich des Betrags für das Eigenrisiko.
5. K&V haftet in keinem Fall für Schäden, die aufgrund von Navigationsfehlern oder im Zusammenhang mit diesen auftreten.
6. K&V haftet niemals, außer im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, für von K&V eingeschaltetes Hilfspersonal.

Geltendes Recht und Rechtsprechung

7. Das zwischen den Geschäftsparteien bestehende Rechtsverhältnis fällt ausschließlich unter das niederländische Recht.
8. Sollten diese Bedingungen, sei es partiell oder auch nicht, gegen die zwingenden gesetzlichen Vorschriften verstoßen – auch wenn es sich dabei nur um einen Teil einer Bestimmung handelt – bleiben die Bestimmungen des verbleibenden Teils gültig. Sollte die Aussage einer Bestimmung, sofern diese gegen die zwingenden gesetzlichen Vorschriften verstößt, in überwiegender Maße einer anderen, gültigen Bestimmung entsprechen, muss diese andere Bestimmung, insoweit als geeignet angesehen werden und übernimmt die geltende Bestimmung die Funktion der ausgetauschten Bestimmung.
9. Ausschließlich das Gericht in Rotterdam, Niederlande, ist befugt, alle gegen K&V gerichteten Streitigkeiten zur Kenntnis zu nehmen. Der befugte Rotterdammer Richter ist zugleich, jedoch nicht ausschließlich, befugt, die von K&V gestellten Forderungen zur Kenntnis zu nehmen.
10. Jede gegenüber K&V vorgebrachte Forderung verjährt einfach durch das Verstreichen von zwölf (12) Monaten nach der Entstehung der Forderung.
11. Alle abgeschlossenen Verträge basieren auf den vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Anwendbarkeit anderer Bedingungen wird hiermit ausdrücklich zurückgewiesen.
12. Die in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenden Bestimmungen können weder als eine Erweiterung der Haftung seitens K&V in Bezug auf die gesetzlichen Bestimmungen, noch als eine Beschränkung der K&V, laut den gesetzlichen Bestimmungen, zustehenden Rechte angesehen werden.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

Definitions

1. Kranenburg & Vilters B.V., hereinafter K&V, is the user of these general terms and conditions.
2. K&V acts at all times on the instructions of its customer.

Liability

3. Except in the case of intent or serious culpability K&V shall never be liable for loss arising from the agreements concluded. K&V is in any case not liable for consequential loss or indirect loss such as for example, but not limited to, loss of income and loss due to delays.
4. The liability of K&V is limited to the amount that is paid out in the relevant case under its liability insurance plus the amount of the excess insurance.
5. K&V is never liable for damage caused by or in connection with navigation mistakes.
6. K&V is never, except in the case of intent or serious culpability, liable for assistants engaged by it.

Applicable law and jurisdiction

7. The legal relationship between the parties is governed exclusively by the law of the Netherlands.
8. Where these terms and conditions are fully or partly contrary to mandatory statutory regulations, even if this only concerns a part of a provision, the remaining provisions shall continue to be effective. If the scope of a provision, insofar as this is contrary to mandatory statutory regulations predominantly reflects that of another, valid, provision, this other provision shall to the extent appropriate be considered and the valid provision shall have the same effect at the provision it replaces.
9. The Rotterdam Court shall have exclusive jurisdiction to hear any disputes against K&V. The competent Rotterdam Court is also competent, although not exclusively, to hear claims of K&V.
10. All claims against K&V shall expire simply through the expiry of a period of 12 months after the date on which the claim was created.
11. All agreements are entered into on the basis of these General Terms and Conditions. The applicability of other terms and conditions is hereby explicitly rejected.
12. The provisions in these general terms and conditions cannot be interpreted as an extension of the liability of K&V in respect of the statutory provisions, nor as a limitation of the rights of K&V under the statutory provisions.